

UBL where you come first	يوناييتد بنك ليمتد حيث تأتي في المقام الأول
<b>Key Facts Statement - Term Deposit</b>	<b>بيان الوقائع الرئيسية - وديعة لأجل</b>
<b>Description</b>	<b>الوصف</b>
A Term/Time Deposit Account is an interest bearing account where a lump sum of money is kept for a fixed tenure at an agreed rate of interest. The end of the fixed term is called Maturity, after which you receive the amount you have deposited along with the earned interest.	حساب الوديعة لأجل هو حساب مُدَرّ لفوائد؛ حيث يُحتفظ بمبلغ مقطوع لمدة ثابتة بسعر فائدة متفق عليه. يُطلق على المدة الثابتة اسم الاستحقاق؛ حيث تتلقى بعده المبلغ الذي أودعته مع الفائدة المكتسبة.
<b>Key Features</b>	<b>الخصائص الرئيسية</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Term Deposit Account is available in various currencies including AED, USD or GBP. For additional currencies, kindly discuss with the Branch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>حساب الوديعة لأجل متوفر بعملة مختلفة، بما في ذلك الدرهم الإماراتي أو الدولار الأمريكي أو الجنيه الإسترليني. للمزيد من العملات، يُرجى مناقشة الأمر مع الفرع.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Minimum deposit requirement of AED 10,000 or USD/GBP 5,000.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الحد الأدنى لمتطلبات الوديعة هو 10,000 درهم إماراتي أو 5,000 دولار أمريكي/ جنيه إسترليني.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Choice of fixed terms starting from 1 month and up to 60 months.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>اختيار المدد الثابتة يبدأ من شهر ويصل إلى 60 شهراً.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fixed interest rate for term of deposit, based on currency, fixed term and amount.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سعر فائدة ثابت طوال مدة الوديعة بناءً على العملة والمدة الثابتة والمبلغ.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Option to set up an automatic rollover so that at maturity your Term Deposit gets renewed for the same fixed term at the then prevailing interest rate. You can choose to rollover the deposit amount plus interest earned or the deposit amount only.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خيار تحديد التجديد التلقائي؛ بحيث يُجدد استحقاق الوديعة لأجل الخاصة بك للمدة الثابتة نفسها بسعر الفائدة السائد آنذاك. يمكنك اختيار تجديد مبلغ الوديعة زائد الفائدة المكتسبة أو مبلغ الوديعة فقط.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>24-hour phone banking service. Contact 600533335 (within UAE) or +971 600533335 (outside UAE).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خدمات مصرفية عبر الهاتف على مدار 24 ساعة. اتصل على الرقم 600533335 (في دولة الإمارات العربية المتحدة) أو +971600533335 (خارج دولة الإمارات العربية المتحدة).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Online Banking portal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>بوابة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>UBL Digital UAE smart phone application for Android and iOS.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تطبيق يوناييتد بنك ليمتد الرقمي في دولة الإمارات العربية المتحدة على الهاتف الذكي لنظام تشغيل أندرويد وآي أو إس.</li> </ul>
<b>Application Process</b>	<b>عملية تقديم الطلب</b>
You may open a Term Deposit Account by visiting the UBL Branch, filling in the required application form and providing the required documents. All applications are	يجوز لك فتح حساب وديعة لأجل من خلال زيارة فرع يوناييتد بنك ليمتد وملء نموذج الطلب المطلوب وتقديم المستندات المطلوبة. تخضع جميع الطلبات لمراجعة الإدارة.



subject to management review.	
<b>Documents Required</b>	<b>المستندات المطلوبة</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Original Passport with Residence Visa page</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أصل جواز السفر بما في ذلك صفحة الإقامة</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Original Emirates ID</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أصل الهوية الإماراتية</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Salary certificate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>شهادة الراتب</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tenancy contract (Personal residence / Business premises)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عقد إيجار (إقامة شخصية/ مقار أعمال)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Trade License (for Self Employed)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>رخصة تجارية (للموظف الحر)</li> </ul>
<b>Fees and Charges</b>	<b>الرسوم والمصروفات</b>
(Please refer current Schedule of Charges (SOC) available on our website - <a href="https://ubldigital.com/UAEHome/Schedule-of-Bank-Charges">https://ubldigital.com/UAEHome/Schedule-of-Bank-Charges</a> . (SOC is subject to change from time to time)	(يرجى الإحالة إلى ملحق الرسوم الحالي المتوفر على موقعنا الإلكتروني - <a href="https://ubldigital.com/UAEHome/Schedule-of-Bank-Charges">https://ubldigital.com/UAEHome/Schedule-of-Bank-Charges</a> . (قد يخضع ملحق الرسوم للتغيير من حين لآخر)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Interest is calculated on a daily basis and is paid at maturity.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تُحسب الفائدة على أساس يومي وتُدفع عند الاستحقاق.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The interest rate you receive will not change during the fixed term of your Term Deposit Account.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سعر الفائدة الذي تتلقاه لن يتغير طوال المدة الثابتة لحساب الوديعة لأجل الخاص بك.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If you have chosen to set up an automatic rollover at maturity your Term Deposit will renew at the interest rate prevailing at the point of renewal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>في حال اختيار التجديد التلقائي عند الاستحقاق تُجَدِّد الوديعة لأجل الخاصة بك بسعر الفائدة السائد عند التجديد.</li> </ul>
<b>Closing/Ending the Term Deposit early:</b>	<b>إغلاق/ إنهاء الوديعة لأجل مبكراً:</b>
You may close/end your Term Deposit Account at any time by visiting the UBL Branch.	يجوز لك إغلاق/ إنهاء الوديعة لأجل الخاصة بك في أي وقت من خلال زيارة فرع يوناييتد بنك ليميتد.
Withdrawals from Term Deposit Accounts before maturity will result in a premature withdrawal charge as follows:	عمليات السحب من حسابات الوديعة لأجل قبل الاستحقاق تُؤدِّي إلى فرض رسم السحب المُعجَّل كما يلي:
<ul style="list-style-type: none"> <li>If a withdrawal is made within the first 7 calendar days, no Interest will be earned on the Term Deposit. You will only receive your Deposit Amount.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>في حال السحب في غضون الأيام التقويمية السبعة الأولى فلا تُستحق أي فائدة على الوديعة لأجل. لن تتلقى سوى مبلغ الوديعة الخاص بك.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If you request to break the Term Deposit after 7 calendar days, interest will only be credited up to the date of breakage and the following charges may be deducted from the interest amount. The calculation will be as follows:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إذا طلبت كسر الوديعة لأجل بعد 7 أيام تقويمية ستُقيَّد فائدة حتى تاريخ الكسر فحسب، ويجوز خصم الرسوم التالية من مبلغ الفائدة. فيما يلي الحساب:</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The historical booking rate for the Term that has been completed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سعر الحجز التاريخي طوال المدة التي تم إكمالها.</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1% will be subtracted from the historical booking rate</li> <li>○ If this results in the interest rate being lower than 0, only Deposit Amount will be paid.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ تُطرح نسبة 1% من سعر الحجز التاريخي</li> <li>○ إذا أدى ذلك إلى انخفاض سعر الفائدة إلى أقل من صفر فلن يُدفع إلا مبلغ الوديعة.</li> </ul>
<b>Primary Obligations</b>	<b>الالتزامات الأساسية</b>
The Terms and Conditions applicable to your Agreement with the Bank, which will be provided to you for review before you sign, set out the terms of the contract between us including your obligations to us and ours to you. In this section we describe the primary obligations applicable to this Product.	تُحدّد الشروط والأحكام المعمول بها على اتفاقيتك مع البنك -التي تُوفّر لها لك لمراجعتها قبل توقيعها- شروط العقد بيننا، بما في ذلك التزاماتك تجاهنا والتزاماتنا تجاهك. نصف لك في هذا القسم الالتزامات الأساسية المعمول بها على هذا المنتج.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• In our communications, we will never ask you for confidential information or to confirm your security details. Any web links within our communications will only take you to information pages.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• في مراسلاتنا، لن نطلب منك أبداً معلومات سرية أو تأكيد التفاصيل السرية الخاصة بك. لن تُوصّلك أي روابط إلى الموقع الإلكتروني في مراسلاتنا إلا إلى صفحات المعلومات.</li> </ul>
Please forward any suspicious emails to: <a href="mailto:contactubl@ublint.com">contactubl@ublint.com</a> .	يُرجى إرسال أي رسائل إلكترونية مشتبّه فيها إلى: <a href="mailto:contactubl@ublint.com">contactubl@ublint.com</a> .
<ul style="list-style-type: none"> <li>• You should constantly update your information with the bank, including but not limited to updating your Passport Details, Residency Status, Tax Status, Residency VISA, Emirates ID, Residential Address, Employment Details, Mobile Number and E-mail.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ينبغي عليك دائماً تحديث معلوماتك لدى البنك، بما في ذلك دون حصر تحديث بيانات جواز سفر، ووضع إقامتك، ووضعك الضريبي، وتأشيرة إقامتك، وهويتك الإماراتية، وعنوان إقامتك، وبيانات عملك، ورقم هاتفك المتحرك، وبريد الإلكتروني.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Failure to update your information or contact details may result in restrictions being placed on your bank account.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• عدم تحديث معلوماتك أو بيانات الاتصال الخاصة بك قد يؤدي إلى فرض قيود على حسابك البنكي.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• You must check and verify the accuracy of any account / transaction statements sent to you and reach out to us in case of any inconsistency within 30 days.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب عليك فحص الكشففات لأي حساب/ معاملة المرسلة إليك والتحقّق من دقّتها والتواصل معنا في حال وجود أي اختلافات في غضون 30 يوماً.</li> </ul>
This is not a comprehensive list of your obligations, for full details refer to the Terms and Conditions.	هذه ليست قائمة شاملة لالتزاماتك، وللمزيد من التفاصيل يُرجى الإحالة إلى الشروط والأحكام.
You will be expected to meet all of your obligations throughout the duration of your Agreement to ensure that no restrictions gets added on your account and you continue meeting all regulatory and legal	نتوقع منك استيفاء التزاماتك خلال مدة اتفاقيتك لضمان عدم إضافة أي قيود على حسابك ومواصّلتك في استيفاء جميع المتطلبات التنظيمية والقانونية (انظر أقسام الرسوم والمصروفات والمخاطر الرئيسية). أي خدمة قد تختار التقدّم بطلبها أو استخدامها في أي مرحلة لاحقة قد تخضع لشروط وأحكام إضافية



requirements (see Fees and Charges and Key Risks sections). Any service that you choose to apply or utilize at a later stage may be subject to additional Terms and Conditions that you will need to read and accept before applying for the service.	ستحتاج إلى قراءتها وقبولها قبل التقدّم بطلب الخدمة.
<b>Terms &amp; Conditions</b>	<b>الشروط والأحكام</b>
For full details on the applicable terms, please refer to the Terms and Conditions available on our website ( <a href="https://www.ubldigital.com/UAE-Home/Quick-Links/Account-Opening-Terms-and-Condition">https://www.ubldigital.com/UAE-Home/Quick-Links/Account-Opening-Terms-and-Condition</a> ).	للوصول إلى التفاصيل الكاملة بخصوص الشروط المعمول بها، يرجى الإحالة إلى الشروط والأحكام المتوفرة على موقعنا الإلكتروني ( <a href="https://www.ubldigital.com/UAE-Home/Quick-Links/Account-Opening-Terms-and-Condition">https://www.ubldigital.com/UAE-Home/Quick-Links/Account-Opening-Terms-and-Condition</a> ).
<b>Product Limitations</b>	<b>قيود المنتج</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>You must have an active UBL UAE current or savings account for the duration of any Term Deposit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب أن يكون لديك حساب جاري أو توفير في يونايكد بنك ليمتد في دولة الإمارات العربية المتحدة طوال مدة أي ودیعة لأجل.</li> </ul>
For joint deposits, all account holders must hold an UBL UAE current or savings account either jointly or separately in their sole names.	يجب على حاملي الحساب جميعاً الاحتفاظ بحساب جاري أو توفير في يونايكد بنك ليمتد في دولة الإمارات العربية المتحدة لجميع الودائع المشتركة إما مجتمعين أو منفردين بأسمائهم وحدهم.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Your account is meant for your personal use and is not meant for business use or third party benefit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>حسابك مخصص لاستخدامك الشخصي وغير مخصص لاستخدام الأعمال أو منفعة الغير.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>You have to be resident in the UAE.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب أن تكون مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>You have to be 18 years or older.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب أن يكون عمرك 18 عاماً أو أكثر.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>You will need to submit a copy of your valid Passport, Emirates ID and residency VISA as applicable.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب عليك تقديم نسخة من جواز السفر والهوية الإماراتية وتأشيرة الإقامة الساري حسبما ينطبق.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>You need to provide a proof of address, source of funds and source of wealth.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب عليك تقديم إثبات للعنوان ومصدر الأموال ومصدر الثروة.</li> </ul>
<b>Warning: Product Risks</b>	<b>تحذير: مخاطر المنتج</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The premature withdrawal of a Term Deposit may render the Term Deposit subject to no interest and a premature withdrawal charge. Thereby, it is not recommended to make a Term Deposit if you require access to your funds before the end of the fixed term. If you require to break the term deposit before maturity, you will</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قد يؤدي السحب المُعجل لأي ودیعة لأجل إلى عدم استحقاق الودیعة لأجل لأي فائدة ورسم السحب المُعجل. ومن ثم لا نوصي بإنشاء ودیعة لأجل إذا تطلبت وصولاً إلى أموالك قبل نهاية المدة الثابتة. إذا تطلبت كسر الودیعة لأجل قبل الاستحقاق سيتعين عليك دفع الرسوم المعمول بها ومصادرة الفائدة التي قد تكون مستحقة الدفع في تاريخ الاستحقاق.</li> </ul>



have to pay the applicable charges and forfeit the interest that would have been payable on the maturity date.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>No additional funds can be added to the Term Deposit once it has been opened. However, you may open multiple Term Deposits.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>لا يمكن إضافة أي أموال إضافية إلى الوديعة لأجل فور فتحها، غير أنه يجوز لك فتح ودائع لأجل متعددة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Term Deposit funds will only be received upon the maturity date, unless it has been set for automatic rollover.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>لن تتلقى مبالغ الوديعة لأجل إلا في تاريخ الاستحقاق ما لم يُحدد التجديد التلقائي.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If you do not update your information with the bank, restrictions may be added to the account.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>في حال عدم تحديث معلوماتك لدى البنك قد تُضاف قيود إلى الحساب.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If you report incorrect tax details, you may be fined by the Central Bank.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إذا بلغت عن تفاصيل ضريبية غير صحيحة قد يفرض عليك البنك المركزي غرامة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Currency risk: You may be affected by changes in currency exchange rates and you need to understand those risks.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مخاطر العملة: قد تتأثر بالتغيرات في أسعار صرف العملة وعليك فهم هذه المخاطر.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>We cannot guarantee the exchange rates offered by UBL UAE will be better than those offered by other financial institutions at the time of transfer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>لا يمكننا ضمان كون أسعار الصرف المعروضة من قبل يوناييتد بنك ليميتد في دولة الإمارات العربية المتحدة أفضل من تلك المعروضة من قبل المؤسسات المالية الأخرى وقت التحويل.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fluctuations in exchange rates may adversely impact you when converting currencies and when making payments in different currencies.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قد تؤثر التقلبات في أسعار الصرف عليك عكسياً عند تحويل العملات وعند سداد الدفعات بعملات مختلفة.</li> </ul>
<b>Confidentiality and Security</b>	
The Bank maintains strict policies and security controls to assure that Customer information in Bank's systems and controls are protected. The Bank employees and contractors are only permitted access to Customer information that they may need to perform their jobs and to provide services to you. Our employees and contractors have access to such Customer information as necessary to conduct a transaction or respond to your inquiries. All employees and contractors of the Bank are required to respect Customer privacy.	<p><b>السرية والأمن</b></p> <p>يحتفظ البنك بسياسات صارمة وضوابط أمنية لضمان حماية معلومات العميل في نظم البنك وضوابطه. لا يُسمح لموظفي البنك ومقاوليه إلا بالوصول إلى معلومات العميل التي قد يحتاجونها لأداء مهماتهم وإمدادك بالخدمات. يتمتع موظفونا ومقاولونا بالوصول إلى معلومات العميل من ذلك القبيل حسب الضرورة لإدارة المعاملة أو الرد على استفساراتك. يتعين على جميع الموظفين والمقاولين لدى البنك مراعاة خصوصية العميل.</p>



<b>Changes to Terms and Conditions &amp; Schedule of Charges</b>	<b>التغييرات في الشروط والأحكام وجدول الرسوم</b>
We reserve the right to make changes to your agreed Terms and Conditions after you have signed and to the Schedule of Charges. We will always give you at least 60 days' notice by SMS or email before we make a change unless the change is required by law or regulation to take effect sooner.	نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات على الشروط والأحكام المتفق عليها الخاصة بك بعد توقيعك إياها وعلى جدول الرسوم. سنمنحك دائماً إخطاراً مدته لا تقل عن 60 يوماً عبر الرسالة النصية القصيرة أو البريد الإلكتروني قبل قيامنا بإجراء تغيير ما لم يتطلب أي قانون أو لائحة إنفاذ التغيير في وقت أقرب.
<b>How to register a Complaint?</b>	<b>كيف تسجل شكوى؟</b>
By Email: Write to us at <a href="mailto:contactubl@ublint.com">contactubl@ublint.com</a> By Phone: 24/7 Phone Banking service 600 533335 (within UAE) or +971 600 533335 (outside UAE) By Post: Write to us - Complaint Management Unit, United Bank Ltd., P.O. Box 35170, Dubai, UAE	عبر البريد الإلكتروني: أرسل إلينا رسالة إلى: <a href="mailto:contactubl@ublint.com">contactubl@ublint.com</a> عبر الهاتف: على مدار 24 ساعة طوال أيام الأسبوع، خدمة الهاتف البنكي 600 533335 (في دولة الإمارات العربية المتحدة) أو +971 600 533335 (خارج دولة الإمارات العربية المتحدة) عبر البريد: أرسل إلينا خطاباً إلى: وحدة إدارة الشكاوى، يونايتد بنك ليمتد، ص.ب. 35170، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة
If you are not satisfied with our response to your complaint, you have the right to refer your complaint to the UAE Ombudsman - Sanadak.	إذا لم ترتض بردنا على شكاوك يجوز لك إحالة شكاوك إلى ديوان المظالم - سندك في دولة الإمارات العربية المتحدة.
Sanadak website: <a href="http://www.sanadak.gov.ae">www.sanadak.gov.ae</a> Sanadak toll free number: 800SANADAK (8007262325)	الموقع الإلكتروني لسندك: <a href="http://www.sanadak.gov.ae">www.sanadak.gov.ae</a> رقم سندك المجاني: 800SANADAK (8007262325)
<b>Key Facts Statement – UBL Current Account</b> <i>United Bank Limited is licensed by the Central Bank of the UAE</i>	بيان الوقائع الرئيسية - حساب جاري في يونايتد بنك ليمتد يونايتد بنك ليمتد مُرخّص بواسطة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

